

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
THE CHINESE PRESS
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 9087"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1P7
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年
天氣
多雲偶有陣雨
最高氣溫9度
最低氣溫5度

加拿大公務員聯盟主席透露

聯邦與工會協議

保障公務員職位

今後祇能調職不能裁員

【多倫多訊】加拿大公務員聯盟主席今日透露，聯邦政府與工會達成協議，保障公務員職位，今後祇能調職不能裁員。

主席表示，這項協議是公務員聯盟與聯邦政府達成的一項重要協議，給予公務員職位保障，今後祇能調職不能裁員。

主席表示，這項協議是公務員聯盟與聯邦政府達成的一項重要協議，給予公務員職位保障，今後祇能調職不能裁員。

主席表示，這項協議是公務員聯盟與聯邦政府達成的一項重要協議，給予公務員職位保障，今後祇能調職不能裁員。

主席表示，這項協議是公務員聯盟與聯邦政府達成的一項重要協議，給予公務員職位保障，今後祇能調職不能裁員。

主席表示，這項協議是公務員聯盟與聯邦政府達成的一項重要協議，給予公務員職位保障，今後祇能調職不能裁員。

埃及副總理加里

出任聯合國秘書長

為第一個非洲人擔任此職

【聯合國加拿大分會訊】聯合國秘書長之職，將由埃及副總理加里出任，為第一個非洲人擔任此職。

加里將成為聯合國秘書長，為第一個非洲人擔任此職。

加里將成為聯合國秘書長，為第一個非洲人擔任此職。

香港又再發起

賑濟華東災民

稱爲一人一棉衣運動

【香港廿二日電】為賑濟華東水災的災民，香港又再發起「一人一棉衣運動」。

「一人一棉衣運動」，籌集資金製成棉衣，希望使每個災民都能獲得一件棉衣以渡寒冬。

該運動發起團體「長者健康樂園」負責人表示，著名藝人關德興師傅今日在記者會上表示，嚴冬將至，大陸水災災民將面臨嚴寒的威脅，有些災區氣溫將降至零下，大陸方面的消息表示災民的糧食供應不足，但缺乏冬衣過冬。關師傅表示希望透過這項運動組成「一人一棉衣運動」籌委會，呼籲全港市民響應。

更正啟事

本報昨日在第一版刊登有關溫哥華市議會新聞，文內的新當選社會黨政府字句應改為新當選的新民主黨政府，特此更正，並向讀者致歉。

大漢公報啟

溫哥華市議會同意

限制動物馬戲表演

【溫哥華訊】溫哥華市議會以八比二的票數，通過限制動物馬戲表演。

市議會作出上述決定之前，動物權利團體的成員曾向市議員們施壓，要求他們在動物表演中，禁止使用動物。

市議員們在討論時，曾向市議員們施壓，要求他們在動物表演中，禁止使用動物。

市議員們在討論時，曾向市議員們施壓，要求他們在動物表演中，禁止使用動物。

市議員們在討論時，曾向市議員們施壓，要求他們在動物表演中，禁止使用動物。

市議員們在討論時，曾向市議員們施壓，要求他們在動物表演中，禁止使用動物。

公務員工會猛烈抨擊

國庫委員會浪費公帑

【渥太華訊】二十四萬六千元做廣告，以說明不給公務員加薪的理，由。國庫委員會在廣告中，拒絕給公務員加薪，但拒絕給公務員加薪。

國庫委員會在廣告中，拒絕給公務員加薪，但拒絕給公務員加薪。

國庫委員會在廣告中，拒絕給公務員加薪，但拒絕給公務員加薪。

黃氏宗親總會通告

本總會現屆職員任期將滿，遵章應選出下屆職員接理會務。茲定於十二月一日（星期日）進行初選，十二月十五日（星期日）進行複選。兩次選舉均於當日下午一時至四時投票，並即當眾開票，揭曉選舉結果，希各會員依時出席參加投票為荷。

黃氏宗親總會啟

黃氏宗親總會啟

一九九一年十一月十六日

滿地可的反叛

滿地可的反叛，各郵局中的空日，此是一個白票與及填寫此等票的機器，在犯案集團，其活動過去一年中，曾經被揭發超過一百次。

龐白里蘭透，價值約有七十萬元的偷來票已加拿大郵政局合作，被賊人在銀行及士多利街，相信最後調查此種犯罪活動的總數可能多達一千五百萬元。

大批滙票

滿地可被控

【滿地可訊】有非法集團，在滿地可，大批滙票，滿地可被控。

有非法集團，在滿地可，大批滙票，滿地可被控。

有非法集團，在滿地可，大批滙票，滿地可被控。

有非法集團，在滿地可，大批滙票，滿地可被控。

有非法集團，在滿地可，大批滙票，滿地可被控。

有非法集團，在滿地可，大批滙票，滿地可被控。

第一街牙醫診所通告

由十一月十八日起，本牙醫診所聘請 (Dr. Eva Sydel 牙醫生) 加入為各界提供牙醫服務。特此敬告舊雨新知，歡迎光臨指導。

許震亞牙醫生謹啟 (DR. NELSON T.A. HUI)

許震亞牙醫生謹啟 (DR. NELSON T.A. HUI)

地址：1st AVENUE DENTAL GROUP
1st AVENUE MARKETPLACE
#116-2800 E. 1st AVE.
(AT RENFREW)
VANCOUVER, B.C. V5M 4N9
電話：(604) 254-5040
診所應診時間：每星期七天應診
(包括廿四小時急診服務)

代東

敬啟者，本總公所謹訂於十二月廿一日（星期六）下午一時舉行第五十二屆紀念聯歡慶典，敬治潔若招待，恭請總公所各元老、鄉親暨僑社友好、社會賢達駕臨指示禮儀，藉增光寵，曷勝榮耀，同日寅具薄酌候。

馬山總公所同人敬約

馬山總公所同人敬約

十一月二十日

英國將向美購買

一批彈道導彈

【倫敦廿二日電】該報說，這批導彈將配置在四艘新式的核動力潛水艇上。這些潛艇將取代一批已經老化的載有北極星式導彈的老式艦艇。

據英國《每日電訊報》今天報導，英國國防部決定明年從美國購買一批核動力潛水艇，以取代一批已經老化的載有北極星式導彈的老式艦艇。

據英國《每日電訊報》今天報導，英國國防部決定明年從美國購買一批核動力潛水艇，以取代一批已經老化的載有北極星式導彈的老式艦艇。

據英國《每日電訊報》今天報導，英國國防部決定明年從美國購買一批核動力潛水艇，以取代一批已經老化的載有北極星式導彈的老式艦艇。

據英國《每日電訊報》今天報導，英國國防部決定明年從美國購買一批核動力潛水艇，以取代一批已經老化的載有北極星式導彈的老式艦艇。

黃氏宗親總會通告

本總會現屆職員任期將滿，遵章應選出下屆職員接理會務。茲定於十二月一日（星期日）進行初選，十二月十五日（星期日）進行複選。兩次選舉均於當日下午一時至四時投票，並即當眾開票，揭曉選舉結果，希各會員依時出席參加投票為荷。

黃氏宗親總會啟

黃氏宗親總會啟

一九九一年十一月十六日

一九九一年十一月十六日

華僑金行

聖誕新年

酬賓大減價

(足金時價)

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.
電話 669-3247

汽車意外受傷

速見大律師

BERNIE SIMPSON, C.M.

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行

我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室 (夾OAK街) BCAA大廈內

鏡架裝裱

文房四寶

招牌廣告

鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST 還有著數

254-2218
士打定東街 461 E. HASTINGS ST.

重嚴趨日題問毒吸聯蘇

榮桂

在蘇聯，一提起吸毒，人們往往很自然地聯想到這是西方社會才有的現象。殊不知，吸毒在蘇聯早已悄悄地蔓延開來。

據蘇聯內務部公佈的數字，十三萬一千人。但據專家們進行的社會調查，每個登記的吸毒者周圍有十五至二十個未登記的吸毒者，也就是說，蘇聯實際吸毒者大約有一百五十萬人。

尤為嚴重的是，在這批吸毒者中，三十歲以下的青少年佔了很大比重。據提供的材料顯示，一九九〇年對三十七名十六至十七歲的青少年吸毒原因進行調查的結果是：

主觀原因：不甘落於人後，佔百分之三十一，想體驗一下「吸毒」的滋味，佔百分之三十一，想體驗一下「吸毒」的滋味，佔百分之三十一，想體驗一下「吸毒」的滋味，佔百分之三十一。

我們從以上不難看出，青少年吸毒不僅有他們本身的原因，更重要的是由於家庭、學校和社會的影響。吸毒是一項很大的消費，一名吸毒者每月至少需要二百多美元，多則上千美元。為了得到這筆錢，許多吸毒者只好鋌而走險，有的甚至不惜在光天化日之下，公然搶劫、勒索、販賣毒品。

目前，蘇聯的吸毒問題，已出現三種明顯的趨勢：一是吸毒者日趨年輕，在已登記的吸毒者中，青少年佔了百分之四十，在已登記的吸毒者中，青少年佔了百分之四十，在已登記的吸毒者中，青少年佔了百分之四十。

孟加拉限制娼妓活動

納丁·奎達爾



據孟加拉國政府最近公佈的統計數字，在孟加拉國，政府已基本上打贏了娼妓問題。新入行的娼妓和妓女，已恢復了正常生活的權利。

在孟加拉國，娼妓問題是一個嚴重的社會問題。由於貧窮和社會不穩定，許多人被迫從事娼妓行業。政府最近採取了措施，限制娼妓活動，並為妓女提供培訓和就業機會，以幫助她們重新融入社會。

新聞內外

多趾貓

在馬來西亞，發現一隻多趾貓。這隻貓有六隻腳，被當地人稱為「六腳貓」。這隻貓的主人說，這隻貓是從他的一個朋友那裡買來的。他朋友說，這隻貓是從一個流浪漢那裡買來的。這隻貓的主人說，這隻貓是從他的一個朋友那裡買來的。他朋友說，這隻貓是從一個流浪漢那裡買來的。

越南發展旅遊業

安德魯·奎因



越南準備大力發展旅遊業，但一些城市嚴重缺乏基本旅遊設施。據越南旅遊局的官員表示，他們將儘快使首都河內成為一個旅遊城市。他們希望今後幾年旅遊業將成為越南的重要收入來源。我們希望今後幾年旅遊業將成為越南的重要收入來源。我們希望今後幾年旅遊業將成為越南的重要收入來源。

抽象派名畫

周宇節譯

最近，在紐約，畫家賈斯珀·約翰斯（Jasper Johns）完成了一幅抽象派名畫。這幅畫名為「藍色和白色」，描繪了一個抽象的場景。這幅畫被譽為約翰斯最傑作的作品之一。這幅畫被譽為約翰斯最傑作的作品之一。這幅畫被譽為約翰斯最傑作的作品之一。



中國餃子店 在日本東京的立教大學，介紹中國飲食文化。

日本公司派往英國工作的一些商務人員認為，用日本的標準來衡量，英國的工人是粗心草率的。英國公司的管理人員是守舊和傲慢的。

日本日光研究中心的一位高級經濟學家認為，看來英國的商界人士並未意識到他們在經營及工作方式的不足。如果他們真正想在國際商務中取得成功，他們非改變他們的處事方法。有人認為，當他們返回日本時，會對日本公司的制度感到不習慣。

英國是日本的「世界各國派遣人員最多的地區之一」。大約有四萬四千人在那裡工作。有一千多間日本公司在英國設有辦事處。其中有一百九十間製造公司在英國設有工廠。很多銀行、貿易公司及石油公司在世界金融中心的倫敦設有辦事處。

駐英日本公司不滿當地工作效率

川前司

據一名日本銀行家說，「我覺得好像生活在一個好萊塢電影中。火車經過，人們經常談話，人們經常做一件事，做一件事，做一件事。這在日本是不好的。一些日本公司的人員認為，在等級分明的英國公司架構內，高層管理人員傲慢，下層人員有嫉妒心理，影響了公司的辦事效率。他們認為，在這樣的制度下，人們將更多的注意力集中在從公司取得更多的利益，而較少出貢獻。比如在英國，各部門只會互相推諉，其結果是，英國企業架構的僵化和不靈活也使長期派往一個部門工作，使他覺得像是一個轉輪的工作。每過三、五年，就會轉換工作，並鼓勵員工熟悉整個公司的運作和學做不同的工作。但駐英的很多日本商人也承認，他們在英國比在日本的生活更加充實。他們表示，他們在英國有更多時間與家人共處，並能使用較長的假期。但他們表示，如果他們完全習慣了英國的生活方式，將來返回日本後，他們將難以適應日本的工作。他們表示，如果他們經常談及在倫敦的經驗，可能會被公司同事看不起。因為在日本的公司同事認為，他們的經營方式是出色的。

Since 1949

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦	特價	代理燕梳
產授文誓單	羅省 337	代理燕梳
業權件詞身	倫敦 569	汽房商旅
契文認遺證	多倫多 349	車屋業遊
據件證囑明	三藩市 273	
	滿地可 399	
	點民頓 200	
	卡技利 180	

澳洲香港十五日遊十一月四日出發 \$3480
加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發 \$889

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
11990

鳳凰

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

新址：奇化街237號3樓318室
ROOM 318-237 KEEFER ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

西雅圖—香港	728.00
溫哥華—香港	888.00
加六晚酒店—九龍逸東	1088.00
卡加利	145.00
多倫多	299.00
夏威夷	399.00

夏威夷來回加六晚酒店 539.00 (雙人計)

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華打東街258號電話: (604) 684-2341

各地旅行團 (丘錫琛主理)

星馬泰遊 14天 \$2298
91年10/23, 11/20, 12/4, 92年1/15, 3/4
星馬遊10天 \$2028
91年10/23, 11/20, 12/4, 92年1/15, 3/4
泰國曼谷芭提雅遊 7天 \$1668
91年10/29, 11/26, 12/10, 92年1/21, 3/10
以上三團，分別暢遊檳城、蛇廟、檳城大橋、太平湖、怡保、黑風洞、雲頂高原、吉隆坡、馬六甲、星加坡、曼谷、鯉魚潭、芭提雅、珊瑚島等 (每日三餐)

WONG'S

INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭
結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!

人壽保險

- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作為退休之用
- 可以累積款項作為子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928
or
875-8848
or
875-9900
Fax 875-1065

Autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
炳街 3437 號

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號
(604) 669-4165

* 農曆新年回港特價機票 *

機票加酒店 \$1199 (雙人房)

*香港島	*九龍	*新界沙田
華美(7晚)	逸東(6晚)	麗豪(6晚)
利園(5晚)	皇家太平洋(5晚)	帝都(6晚)

* 十二月特價機票 *

*多倫多 \$399 *單程 \$214.00
加拿大東岸六天遊 \$999
(暢遊多倫多，滿地可，渥太華)

*李權 \$199起 三晚酒店 (\$229起)
*拉斯維加斯 \$299起 三晚酒店 (\$399起)
*迪士尼三藩市RENO七天遊 \$799 (12月25)

*美國三藩市三日購物團 \$129 (12月13、25)
*美國華盛頓州燈飾二日遊 \$179 (12月21、28)

西雅圖/香港來回 \$838 (加幣)

* 東南亞精選團 *

*東京、香港五天縱橫遊	\$1588.00
*鹿兒島八天豪華團	\$2190.00
*泰、星九天觀光團	\$1938.00
*泰國曼谷、芭提雅七天精選遊	\$1668.00
*泰國曼谷、芭提雅六天超值遊	\$1438.00

數代爲雪糕專家 平日不吃辛辣物

美國加利福尼亞州漢克蘭市（後來這家公司發行人詹尼弗·霍華德稱：「這並非嚇人的玩意兒。哈里森的話頭對我們確實十分重要。」一旦發生問題，我們就會蒙受經濟損失。

哈里森從小就喜歡吃雪糕，他的曾祖父父親和叔叔都是幹這一行的，而他幾乎又是在叔叔的雪糕工廠長大的，因此，對製造雪糕很有研究，如怎麼做、如何擠出不同配方和解決技術等問題。除此之外，他呆在工廠裏整天吃雪糕，搞得非常投入，連工廠何時開始支薪水都一無所知。「德萊亞」雪糕工廠可生產二十種不同口味的雪糕，而哈里森每天要對每種品種各嚐三口，加起来就是六十天，每次品嚐量在四分之一匙左右，就以試酒一瓶。哈里森的品嚐是要保證雪糕各種成份平衡及合理，如奶、糖、調味是否適中，再具體說乳脂在雲呢拿中應佔百分之十六，如減少到百分之十五點五，他就能立即品嚐出來。為保護舌頭的敏感性，哈里森僅用刺激食品，如過辣的咖喱食品等。

儘管終身吃雪糕，但哈里森並不多分肥膘，他五呎十吋的身高，體重一百磅，膽量一百磅，正称得上人驚奇。哈里森上班就吃雪糕，但奇怪的是他自我感覺在家放鬆休息時一碗雪糕是最大的享受。照他的話說，「我喜歡雪糕，看、談話、聞味、嘗試，雪糕上訓練。看來我這一生決不會對雪糕產生任何反感。」

(連)

藏品每個可賣數百美
邁克爾·普拉特正 世紀文物的博物
類於收集各種午餐 裏面收藏了許多

。具有這種習性的鳥在日本上僅此一種，因而長期以來一直吸引着鳥類學者們極大的興趣。但到目前，這種鳥因妻一夫制的原因尚不得而知。

鳥類學家高橋次郎，在這種鳥的繁殖地——大九百地王^{（註）}，欲在此興建一大型百貨公司，但屬爾古市的條件卻是：不可拆破這座古塔。於是日本人左思右想，想出了一條

底層則設計成一個辦公活動舞台，另外還將建成一個動物博物館，使人不忘古塔當年的輝煌。日本人的生意頭腦，真令人佩服。

編輯。

年的中壯年職員，
溯其根源，是因
這個年齡結構的

聘請偵探調查自己

近年來在本地職員中悄然興起一股私偵探風，委託調查「本人客觀評價」之風。受任者多爲一流企業中已步入「而立」、「不惑」之齡。至於將聘到另一機構者請偵探預作調查，了解該機構人員對自己的評價者，更是屢見不鮮。因此，可以說「自我調查熱」是件隨職員發達熱、望和權職聘任而應運而生。

趕在新就職機構中

故迫切想知道「自己發在」，或想「判明離間墳地的希望」，否則的話，另謀高就。

人是企業中的上類拔萃之人，自己將被委任新職務，未調查本人情況之前，搶

道而行的「自我調查熱」。

使偵探們近年來平白多了許多麻煩，大要偵探。據說東京已有三個專門受理自我調查的偵探社。不過，這種偵探社的一大關鍵是必須實事求是，不能為求主顧「吃驚」而專探好聽者說。由於自我調查的主顧正是本人，這一關並非易過。

秋子。

行慶祝活動。
馬涅的墳
神祕的二〇〇〇年吸引着人們，占星家和
恐怖的小
和海嘯。這
桂棠。

一件是意大利維蘇威火山爆發，而且還有規律地大聲一打呼嚕和發出一咳嗽聲。另一件是神聖羅馬帝國皇帝奧托三世（公元九八〇至一〇〇二）掘了麥爾，並將其白骨丟進曠野。

通用汽車公司代理商巴勃羅·羅德里格
一九六九年 花車出口商 是當時哥倫比亞

之後，再降落到地面上。基尼格爾是根據一種聾人聽聞的理論作出計劃的。這一理論認為，在南極有一座巨大的冰山正在形成，其重量將改變地球的軸綫。

一個冰山失控，便會引起地震和海嘯。

一

。這
行慶祝活動。
神奇的二〇〇〇年吸引着人們，上

星家和
馬涅的墳，
恐怖的預言使人不寒而慄，不如想想那斷
並將其白骨丟去進曠野。

一件是意大利維蘇威火山爆發，
而且還有規律地一聲「打呼聲」
和發出「咳嗽聲」。另一件是
神聖羅馬帝國皇帝奧托三世（公元
九八〇至一〇〇二）掘了麥爾

德成 糧油食品公司 (溫哥華)
 TE CHENG CEREAL & OIL CO.
 212 E. Georgia Street
 Vancouver 唐人街 Tel: 684-2353

專賣店

景福 糧油超級市場 (列治文)
 KING'S FOOD CEREAL & OIL CO.
 #170-4060 No. 3 Road
 Richmond 香港仔中心後面 Tel: 276-0886

有效日期：至 11 月 30 日為止

戶納東西南北財神

買足 \$30.00 可免費
 獲贈九折優待“貴賓卡”一張

慶祝景福兩週年紀念，列治文本部增設
 蔬菜水果部 週年慶期間，所有蔬菜
 一律九折，價平貨靚。

特價品	香蕉	柳橙	天津鴨梨
	29 ¢/LB	39 ¢/LB	75 ¢/LB

(特價品不再折扣)

金佛絲苗	\$12.50 / 20 kg
農夫絲苗	\$11.99 / 20 kg
景福絲苗	\$19.99 / 20 kg
送 2 公升萬歲粟米油	
國寶(黃)	\$15.50 / 50LB
蓬萊米	\$13.99 / 20 kg
象牌香米	\$14.99 / 20 kg
富士米	\$14.99 / 50LB
景福香米	\$20.99 / 20 kg
買 2 包送 2 公升萬歲粟米油	
象牌絲苗	\$11.88 / 20 kg
財神到	\$18.99 / 20 kg
澳洲香絲	\$13.50 / 20 LB
送 5 磅	

門迎春夏秋冬景福

AGENT: LIBRA TRADING CO., LTD. 255-8666/684-2353

佛

達時 旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

華埠奇化街268號新華中心203室

營業時間：

週一至週五：早上九時至五時半

週六：早上十時至二時

Tel: 685-5263 Fax: 685-1424

旅遊探親

搵達時旅運

- 電腦訂位, 各地機票, 商務旅遊
- 移民探親, 代訂汽車, 酒店, 旅行保險
- 美加內陸特價票, 港台, 星馬團體票, 歐陸包機
- 代訂各地旅行團, 賭城, 夏威夷, 迪士尼樂園

Package Tour

HITACHI 週年酬賓：

全新 92 MODEL 大減價

21" 遙控電視 CT 2033

可收 181 台 只售 \$399.00

VTM 1141A 錄影機

自動清洗磁頭, 保用兩年

只售 \$299.00

- Auto Head Cleaning System
- VIDEO REMOTE Remote Controller with REMOTEVU Control
- 181-channel Scartable FS Tuner
- Bilingual Instruction (English, French & Spanish)
- CDD (Children's Display) Programming
- 6 program/VCR Electronic Timer
- HQ System
- Slim Design with Insulators

- 181 Channel-Cable Compatible Tuner
- 24 Function Random Access Remote Control
- On Screen Picture Controls
- White Control
- Off-Timer and Last Channel Recall
- Helich Black Cabinet
- On Screen Volume & Channel Indicators

憑此廣告
修理費減收 \$10

◎本號有專業技師上門修理各款電視 錄影機及音響器材

◎原廠先鋒牌鐳射影碟機特價 \$499

泰林 影視中心

D&K T.V. LTD.

☎ 875-6442

3951 KNIGHT ST — 近 KINGSWAY (KNIGHT 夾 24 街)

總店

VANCOUVER
1331 CLARK DR

251-5776

251-2137

蘭里市寬大停車場

烈治文山分店

RICHMOND
12591
BRIDGEPORT
273-3168

廉價傢俬公司

LOW-COST FURNITURE

為您的家庭

添置價廉物美的新款式傢俬

最便宜的價錢, 最優質的傢俬: 沙發、椅子、
櫃具、臥房傢俬、餐室傢俬。

第三分店

經已開張營業

UNIT 1-13570 78th AVE. SURREY, B.C.

(UNITED BUY & SELL 隔鄰) ☎ 596-2023

專寫 廣告 招牌
思維裝修
 大小工程代管物業
 內外油漆水電徵求
 收養六歲以上男孩
 美容班剪電髮土庫
 出租5229160

免費估價
天窗露台
急修漏水
保用期長
款式多種
翻新維修
各類屋頂

昌興 裝修公司

公司電話：644-4849

屋頂翻新	水潤安裝	車房露台	外牆膠板	浴室廚廁	雲石瓷磚	精造廚櫃
園藝草皮	各款圍欄	土庫間格	土庫間格	舊屋翻新	更換門窗	水泥路面
免費估價						

洪鋒
建築有限公司

屋頂工程
免 費 估 價
專 業 保 固
均 有 牌 照
大 專 維 修
露 台 翻 新
煙 筒 翻 新
水 頂 翻 新
屋 頂 補 漏
專 門 承 辦

鴻基建築公司
電話：251-5751

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

免 費 估 價	大 小 工 程	電 動 通 渠	水 電 裝 修	磚 牆 砌 築	瓷 磚 鋪 砌	內 外 油 漆	土 庫 開 格	房 屋 修 建	商 店 裝 修
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

**海外電器水電
修理**

專業牌照・上門服務

爐頭雪櫃 乾洗衣機 冷暖氣機 修換水爐 電燈水喉 防盜系統 安抽氣機 水渠阻塞 建造廚廁

電話：**657-8278**
298-1586

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.

政府註冊
繪圖設計
舊屋翻新
土庫間格
水電油漆
廚櫃木工
商業住宅
酒樓餐館
質量保證

本公司以忠誠專業為服務宗旨，屋下的理想家居實現眼前！(免費估價)
手提電話：**671-1869** (陸生)
844-9982 (Ken)
傳呼

裝修聲家
公 司
大小工程
草皮植樹
土庫間格
園籬圍欄
新造車房
新造陽台
翻新屋頂
水泥路面
內外油漆

電話：327·0732
手提：649·2811

裝修
司

土庫間格
草皮植樹
大小工程
免費估價

· 0732
· 2811

永成建築裝修公司
政府註冊

商業住宅
改建翻新
土庫間格
露台車房
水喉電器
廚櫃酒吧
內外油漆
免費估價

晚電：325-1882
公司：649-7981

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

❖ 免費估價 電話：253-4706
❖ 取價從廉 24小時服務

修理

WASHERS DRYERS	家庭電器	
冷凍櫃	大小冰庫	
製雪機	乾洗冰機	









裝置設計 · 空氣調節 ·

美蓮

揭開慶祝序幕的，是高貴林於本月十二日在貴林林康樂中心廣場舉行的百年盛會開幕禮，節目包括有風帆隊巡遊演奏、百年紀念升旗儀式、歌詠團演唱、冰雕、掛氈街表演晚會，而溫哥

傳聞，擾攘一番較罕見的動物；戰後初期，老香港尤其是會記得。

沒世界，街上冷冷清清。
各地偶爾出現怪獸，聽說還有大膽者要捉“水怪”，但“水怪”滑不留手，一接觸就給它溜走了。
這樣的恐怖日子持續了好多天，直至後來，人們才發現，所謂“水怪”，原來有人穿著潛水衣，扮鬼扮馬。至於怕水怪動機，一說是小偷所為，人都害怕地躲起來，容易下手；一說是神棍的主意，因為當時的街、漁民，紛紛合資，請拜神者設壇驅妖。

俗。此片另一優點是武打場面設計得很好。在香港國語電影界稱過「影后」的林黛主演《翠翠》與《金鳳》時很美，當時隆聖衛後，她具有些匠氣；而《玉女》的年齡，又覺其矮，佳麗的身材也重要，石慧作「玉女」時，我亦不覺她矮，視作頭等佳麗，但這黃金殿飛行的荷蘭人與角邊談

福 是說非

銀行收緊按揭，對遏抑樓市過熱的氣
氛有一定作用，但這一招的缺點，卻是一
刀切，不論炒家、用家，人人受害。

誰是炒家，誰是用家，據說現在已很
難分辨。因此銀行方面說，如今收緊按揭
類到七成的做法，即使令用家買不到樓，
也是反戈自刺。

其實，打壓炒風，可以採取一些較有針對性的措施。比方說，建議中的提前徵收藍印費措施。因為一般用家，不會在入伙前轉讓單位，藍印費早交，這些交沒有關係。在入伙前轉讓單位的，幾乎可以肯定多數是炒家（除了少數因突然事故或經濟困難而出讓）。還有，一個方法，可以區別炒家。那些登記買樓花後，卻又將「藍」以數萬或十多萬元出讓的人，大膽說一

樓價壓下去，按揭又可以重新因此，市民若想要置業自住的，屆時便可以買到平樓。因此，從長遠的觀點來看，新措施對普羅市民有利。大家暫且忍耐一會吧。

是不是如此？頗有疑問。

樓價若降到小市民都可以購買的程度，按揭又告放寬，用家入市，炒家難道不會入市？「春江水暖鴨先知」，炒家的反應一定不會比用家緩慢。到時樓價怎會降得下來？

工髹製的蜀皮。

韌字從韋或從革，都是可

管子》：「故凡攻堅則韌，乘。」韌，粵音刀又柔軟又結實。

韌

字篇

文 依

電話：6571266 日
9398275 晚

鮑浩

持有政府
牌照

專門修理按裝
煤氣水喉工程
改裝熱水暖氣
免費上門估價

專科承裝修理，大小商
業冷暖氣機凍房，急凍
房，大小牛奶肉食瓜果
櫃，電爐電火政府牌照

馬君寰

二七三・〇一一（英語）
三二五・九〇七五（華語）

承接泥水木工傢具等
大小工程忠誠爲僑胞
務工作快捷妥當·
二五四一七五〇三
話 六八七—四〇九四

Slush
GROUP

電話 522-3800
444-3352



- 著名菲沙尤區（上圖），六個月新屋，清靜街角位，地大51X120, 3754呎，全屋盡是名貴器具裝置。
- 3990呎，有六睡房，七年新，土庫，歡迎查詢。

*** Puurl's (C)**
街, 住宅\$



- 起靚屋，周圍美
呎，有六睡房，
還有兩套間，歡
- * Whalley 市
\$ 780,000
* LANLEY
* 五畝農場
* 索里 649

YINA CHENG 686-0906 (傳呼)
 一士多連物業, 98/138 St. 大
 00
 r. Maple Ridge 70座, 法驗過

- 269,000 歡迎還價。
 Travel-旅行社, Itac, Iata, \$150,000
 \$270,000
 二廚, 復巷, 220 電車房,
 家生意 \$119,000
 \$49,000
 高級美容院獨家專利, \$79,000
 一共五睡房, 共 2600 尺左右
 合自住或租出 只需 219,000
 Lansdowne 大街全酒牌 \$59,900
 位, 唐餐惠賣。\$34,000 請還價
 業住宅樓, 九年新, 8.4% 回報。

新榮房屋地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc. 及沈太

GRACE SHUM, ARICS

公司： 322-8811

住家： 732-0033

傳呼機： 667-0313



- 4891 WALLIN, 41年石屎上下完
成近女皇公園, 學校及巴士, 價
23萬5。
- Fraserview 上三下二可分租
石米卅二年新地大全租出
廿三萬八。
- 4081 Grant街 33×132 十八
萬八。
- * 3394 E. 1st AVE.
地 33×126 四房二廚,
廿萬餘。

沈慶俊

誠免費估價



- 6694-123A街素里，四千餘呎
三層大屋三月新，可分租，
區好方便，卅一萬九。
- * 1714 E. 37th AVE.
近域多利二房一流保養
靚屋，急賣，十九萬九
九。
- * 稔當雜貨生意平讓，近
唐人街，日營八百元，
月租一千三百，叫價四
萬元。

46街及西區近Oakridge



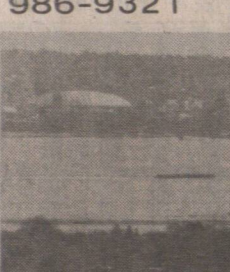
- 6247 129 ST SURREY 大屋大
地，保養好方便，環境幽美，新
式特價23萬9。
- △移民投資及生意 REMOVE
CONDITION 有連藥大藥室
1895 HERRARD GIFFIN
BROAD 大減價急讓17萬再
回價。
- △唐人街餐館，租平區好，
人多來往，八萬人。
- 1895 Burrard 及西四街快餐
館急售試三萬餘首期，抵
買之至。

3360 William St. 上四下一
可分租 上土庫



- 12278-67A街三千四呎，一年新，保養好，好區方便廿七萬五。
- △埠仔MR+MIKES 生意連物業價33萬8。
- △4256喜士定街單車舖生意四萬元。
- △二房柏文大廳方便急讓16萬3，八樓有景。
- △一房柏文由七萬九起。
- △NANAMO 生意連物業急讓
- 西人業主退休33萬8。

**JOHN
McKILLIGAN**
986-3051
986-0321



WATERFRONT

IN STATE - 14 MILES

5000 TO 20000 ACRE PARCELS
ONLY \$495 to \$695 Per Acre
BEST BUY IN STATE
206-525-5702

HINATOWN Autoplan

CENTRE

- ★代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續。
- ★代理人壽儲蓄保險、政府註冊退休金、兒童教育基金。
- ★代理房屋、傢俬、醫藥、旅遊保險。
- ★代理商業樓宇、栢文及生意保險。
- ★代業主收租及管理商業樓宇、栢文、房屋各種物業。

華埠第一燕梳公司

經驗豐富，專業水準，手續費廉。
本公司服務時間：星期一至星期五
九時至五時半。星期六十時至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、
潮州、英文等方言。

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務

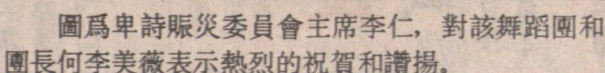
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

不遞解中國公民政策已被重新考慮

李仁致詞。他對士達孔拿中國舞蹈團團長何李美薇女士表示熱烈的祝賀和讚揚，對於他們在舞蹈藝術、社會方面所成就的日異的進步，社會人士、兒童集體舞素來令人注目，也是該團一大特色。這次上場的「花狸虎」、「拔蘿蔔」、「花鼓歌」，

顯舞藝 表愛心 集腋成裘 獻華東

和團長何李蕓薇女士表示熱烈的祝賀和讚揚，對於他們在舞蹈藝術、社會服務方面的成就感到由衷的高興。在該團一大特色。這次上場的「花狸虎」、「拔蘿蔔」、「花鼓歌」、「趕海」、「彩巾舞」，「高山青」



此爲最近七年以來，襲擊菲律賓最嚴重之一次颱風。

都給觀眾們帶來賞心悅目的喜悅。最後一個大合唱「滔滔千里心」，由該團榮譽團長何活權先生親自領唱，洪

前賢締造民治黨
屈指算來吉二年
得意來時笑呵呵

其三

洪門歷史最悠久
向往民治補忠良

復一個大合唱「滔滔千里心」，由該團榮譽團長何活權先生親自領唱，洪以力小姐教唱及鋼琴伴奏，氣勢雄大中西傳媒等。

DO YOU
LOVE

新城餅家及各
同文

新貨或二手
辦公室
傢俬

志在售罄全部存貨！

Hundreds of Oak, Walnut, and Mahogany Executive Desks and Credenzas! Metal Desks, Storage Cabinets. Hundreds of 2, 3, 4 and 5 Drawer Vertical and Lateral Files! L-shaped Computer Desks. Hundreds of Oak and Walnut Computer Tables, and Conference Room Tables. High back Executive Chairs, Lockers, Steel Shelving, Wood and Metal Bookcases! Desk accessories, reception and boardroom furniture. Plus over One Thousand Steno, Swivel, Operator, and Executive Chairs, and much, much more! Don't miss out!

機會難得
請快！

(十一月廿七日星期三截止)

 3750 N. Fraser Way, Burna



Ducky's

Office Furniture Warehouse

時間：星期一至五中午12時至下午10時星期六上午10時至下午6時星期日中午12時至下午6時

重病人遭注射毒物死亡

多市一護士被警方起訴

加拿大續向中國
提供第三期貸款

（渥太華廿二日 區總經理邁克爾·
電）加拿大政府今 麥克萊恩和中國經
天向中國提供第三 貿部外國貸款管理

PROVINCE
獎金五十萬
一年十一月廿
2022837
一年十一月十
3599876
一年十一月八
1726392
一年十一月
1696701
一年十月廿五
1997613
漏，以彩票局

一九九
一九九
一九九
一九九
一九九
如有錯

卑大科學神學講座

哈佛大學教授主講
(溫哥華訊) 宙萬物是由超智慧的神，為上帝之創造科學家是否相信宇

作？哈佛大學天
星學家及科學歷

系教授振加烈治
定於十一月廿六日
(星期二)、十

婦執照需要通過
程訓練，課程由
月廿七日（星
三）下午四時，在

上學院提供。
五名經常執業的
受一個快速課程

舉辦免費一科學用
中心第二講座室
舉大活活教授資

的舉動已遭到護
免收入場券。
歡迎有興趣者依時
蒞臨。

護士訓練過程中
此接生婦應由護
前往參加聽講。
詢電話：八二二
三一一二。

屋 \$328,000
 地大
 屋 \$245,000
 屋 \$228,000
 可建兩間屋
 大屋近名
 9,000
 睡房人
 做八百
 萬餘。

陳
 培

住宅：
 321-0577
 Pager:
 686-6699

Leader Club
 PETER CHAN




* Q. E. Park 三層屋地大 49.5X122
 叫價四十餘萬。 好地點

寔，樓價若降到小市民都可以購買的程度，按揭又怎得下來？用家入市，炒家難道不會入市？「春江水暖鴨先知」，炒家的反應一定不會比用家緩慢。

放，數量有限，市場並非完全競爭，炒家佔位一賣，斷性質，殊不公平。假如麵包供應有限，要排降，卻有一批人佔位賣錢，那是否合理？

「帶有一隊購買，取則神。」一翻，粵音刀，意為又柔軟又結實。

字篇

文



陳永鐸
DOBBIN CHAN

公司 261-8118
傳呼 686-8802



△ 4229 VENABLES ST. 8BY. 靚屋，四睡房，33X120 價 \$238,000

△ 2936 EAST 8th AVE. VAN. 靚屋，靚區，靚景，三睡房 42.5X120 價 \$258,000

△ 2268 EAST 5th AVE. VAN. 八年新上四睡房，下二睡房 49.5X120 價 \$458,000

△ 7840 THORNHILL DR. VAN. 地大，景靚，三睡房，出租 1030，價 \$275,000

△ 10700 ASHCROFT AVE. RICHMOND 溫哥華特式屋，十七年新，上三房三廁所。價 \$228,000

AMY LAU
劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C.

公司: 438-3501 傳真: 437-9119
住宅: 421-8178 傳呼: 680-7332

▲近Metrotown 三年新大瓦凡順水暖氣共 3700 S. Q.,
\$419,000

▲雲東入息屋共三單位, 每單位二睡房月入1580元 30x122
地開價開價 \$199,000

▲溫東近域多利, 五年新特色屋, 標準地, 保養好, 上三下
二可分租, 近巴士及小學。\$328,000

▲溫東 3133 E. 3rd Ave. 六年新特色屋, 33x124 保養一流,
凡頂水暖氣, 進新車房, 有景 \$349,000

▲北本汝比 2901 Camrose Drive 十一年新, 三層, 共
六睡房, 三千餘方呎, 60x120 地, 自動車房, 防盜系統,
保養一流, 地區高尚。\$378,000

▲高素杜雲東地庫出租土庫, 每月租金 \$1250 元, 有意者

好，此期長，開價 \$ 290,000。

△ 1555 E 12 TH 街，六年新，溫哥華特色屋，上四睡房，土庫三睡房可分租，雙車房，\$ 309,000。

△ 本拿比 6331 Lougheed Hwy 卅年石米屋上下二可分租，新屋頂，新土庫，大地有景 \$ 199,000。

△ 3231 E BROADWAY 全新七睡房大屋，設備齊全 \$ 358,000

△ 7395 EDNOR 北本拿比高商區，大屋歐洲建築商，面就六萬，4035 VENABLE 本拿比四年新紅瓦，四千餘呎大屋，溫城市全景豪華大屋 55 萬。

△ 7211 BRILLWOOD CAT，本拿比，設備齊全，上房，下廳高尚庭享受好景 38 萬。

△ 2985 MUIHL 標準地 16 年新，溫哥華特色屋上三下二睡房，可分租 \$ 245,000。

△ 北本拿比高尚住宅區，70x110 地，六睡房豪華大屋，有家庭廳，大按摩浴池，開價 \$ 480,000。

△ DUNCAN 廿五年新，商業樓，60x117 地，正兩層舖位，樓上兩單位，各三與四睡房，開價，\$ 350,000 業主退休急售。

△ 566 CASSIAR 標準地上下二房可分租有車房 \$ 189,000

煤

電話：(02) 2652-1111

免費上門估價

改裝熱水暖氣



Sutton
GROUP

- 著名非景，清畫是名
- 3990 呎迎查詢

SHUM

新榮房屋

JOHN H. GRACE

公司：

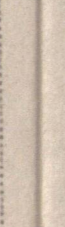
住家：

傳呼機：

4906 V3

* 有生意

特別介



4891 WALL
成近女皇公

23 萬 5 〃

Fraser
石米卅
廿三萬
4081 Gra
萬八。

* 3394

地 33
廿萬

IGA Bran Muffin
Blue Berry Muffin

KY. LOU **KD** KELLY DOUGLAS &
COMPANY LIMITED

布什向民主黨人發炮 責國會玩忽經濟法案

布什承認美國經濟仍停滯不前 認為需採取步驟令經濟重新發展

【華盛頓電】布什總統對民主黨人提出的經濟法案，表示強烈不滿，指責國會玩忽職守，未能採取有效步驟，令美國經濟停滯不前。

布什在週三的一次電視演說中，指責民主黨人未能採取有效步驟，令美國經濟停滯不前。他指責民主黨人未能採取有效步驟，令美國經濟停滯不前。

布什在週三的一次電視演說中，指責民主黨人未能採取有效步驟，令美國經濟停滯不前。他指責民主黨人未能採取有效步驟，令美國經濟停滯不前。

布什在週三的一次電視演說中，指責民主黨人未能採取有效步驟，令美國經濟停滯不前。他指責民主黨人未能採取有效步驟，令美國經濟停滯不前。

布什在週三的一次電視演說中，指責民主黨人未能採取有效步驟，令美國經濟停滯不前。他指責民主黨人未能採取有效步驟，令美國經濟停滯不前。

布什在週三的一次電視演說中，指責民主黨人未能採取有效步驟，令美國經濟停滯不前。他指責民主黨人未能採取有效步驟，令美國經濟停滯不前。

布什在週三的一次電視演說中，指責民主黨人未能採取有效步驟，令美國經濟停滯不前。他指責民主黨人未能採取有效步驟，令美國經濟停滯不前。

布什在週三的一次電視演說中，指責民主黨人未能採取有效步驟，令美國經濟停滯不前。他指責民主黨人未能採取有效步驟，令美國經濟停滯不前。

美國華人橋樑專家 獲「領袖獎」

【紐約電】據此間華文報社報導，美國預備力橋樑工程師協會最近頒發「領袖獎」給在華裔社區中，對促進華裔社區發展有傑出貢獻的專家。

獲獎者是美國預備力橋樑工程師協會的資深工程師，他在華裔社區中，對促進華裔社區發展有傑出貢獻。他獲得了該協會頒發的「領袖獎」。

獲獎者是美國預備力橋樑工程師協會的資深工程師，他在華裔社區中，對促進華裔社區發展有傑出貢獻。他獲得了該協會頒發的「領袖獎」。

獲獎者是美國預備力橋樑工程師協會的資深工程師，他在華裔社區中，對促進華裔社區發展有傑出貢獻。他獲得了該協會頒發的「領袖獎」。

獲獎者是美國預備力橋樑工程師協會的資深工程師，他在華裔社區中，對促進華裔社區發展有傑出貢獻。他獲得了該協會頒發的「領袖獎」。

獲獎者是美國預備力橋樑工程師協會的資深工程師，他在華裔社區中，對促進華裔社區發展有傑出貢獻。他獲得了該協會頒發的「領袖獎」。

獲獎者是美國預備力橋樑工程師協會的資深工程師，他在華裔社區中，對促進華裔社區發展有傑出貢獻。他獲得了該協會頒發的「領袖獎」。

美推遲在南朝鮮裁軍 據報同意部署16枚「愛國者」導彈

以北韓存在核威脅為藉口

【華盛頓電】美國國防部長奎爾週三表示，美國將推遲在南朝鮮部署「愛國者」導彈的計劃，因為北韓存在核威脅。

奎爾表示，美國將推遲在南朝鮮部署「愛國者」導彈的計劃，因為北韓存在核威脅。他指責北韓在核問題上採取了強硬立場。

奎爾表示，美國將推遲在南朝鮮部署「愛國者」導彈的計劃，因為北韓存在核威脅。他指責北韓在核問題上採取了強硬立場。

奎爾表示，美國將推遲在南朝鮮部署「愛國者」導彈的計劃，因為北韓存在核威脅。他指責北韓在核問題上採取了強硬立場。

奎爾表示，美國將推遲在南朝鮮部署「愛國者」導彈的計劃，因為北韓存在核威脅。他指責北韓在核問題上採取了強硬立場。

奎爾表示，美國將推遲在南朝鮮部署「愛國者」導彈的計劃，因為北韓存在核威脅。他指責北韓在核問題上採取了強硬立場。

奎爾表示，美國將推遲在南朝鮮部署「愛國者」導彈的計劃，因為北韓存在核威脅。他指責北韓在核問題上採取了強硬立場。

奎爾表示，美國將推遲在南朝鮮部署「愛國者」導彈的計劃，因為北韓存在核威脅。他指責北韓在核問題上採取了強硬立場。

以色列工黨首次承認 巴勒斯坦有建國權利

巴勒斯坦有建國權利

【特拉維夫電】以色列工黨週三首次承認，巴勒斯坦有建國權利。這項承認是在該黨的一項決議案中提出的。

這項承認是在該黨的一項決議案中提出的。工黨表示，這項承認是基於對巴勒斯坦人民的尊重。

工黨表示，這項承認是基於對巴勒斯坦人民的尊重。這項承認是工黨歷史上的一個重要轉折點。

這項承認是工黨歷史上的一個重要轉折點。工黨表示，這項承認是基於對巴勒斯坦人民的尊重。

工黨表示，這項承認是基於對巴勒斯坦人民的尊重。這項承認是工黨歷史上的一個重要轉折點。

這項承認是工黨歷史上的一個重要轉折點。工黨表示，這項承認是基於對巴勒斯坦人民的尊重。

工黨表示，這項承認是基於對巴勒斯坦人民的尊重。這項承認是工黨歷史上的一個重要轉折點。

武科瓦爾兒童遭殘殺 四十一名咽喉被割斷

【貝爾格萊德電】一位親眼目睹武科瓦爾兒童遭殘殺的目擊者週三表示，四十一名兒童的咽喉被割斷。

目擊者表示，四十一名兒童的咽喉被割斷。這項殘暴行為引起了國際社會的強烈譴責。

這項殘暴行為引起了國際社會的強烈譴責。目擊者表示，四十一名兒童的咽喉被割斷。

目擊者表示，四十一名兒童的咽喉被割斷。這項殘暴行為引起了國際社會的強烈譴責。

這項殘暴行為引起了國際社會的強烈譴責。目擊者表示，四十一名兒童的咽喉被割斷。

目擊者表示，四十一名兒童的咽喉被割斷。這項殘暴行為引起了國際社會的強烈譴責。

BMW 最新之魅力 = 1992 BMW 325i/4

TWO MOVING WORDS FROM BMW: IT'S HERE.

THE NEW 325i.

現已準備11月出車！
保證照推廣期間價出售
無加價！

5 前速(手波)	
Lagoon Green Parchment Cloth	
Red Black Leather	
White Anthracite Cloth	

自動波

Black Parchment Leather	Mauritius Blue Indigo Leather
Lagoon Green Parchment Leather	Sterling Silver Black Leather
White Anthracite Cloth	

AUTO WEST BMW
RICHMOND AUTO MALL
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.
273-2217

請到：中國絲綢之鄉
——江蘇

中國絲綢進出口公司江蘇省分公司創立於1979年，是中國目前最大的經營絲綢進出口貿易的專業外貿公司。公司經營機制完善，絲綢出口品種齊全，具有雄厚實力。公司一貫堅持「質第一，信譽第一」的方針。「金雙鹿」、「銀雙鹿」白廠絲、「水樹」牌真絲綢、「湖心亭」牌真絲印花綢更蜚聲於國際絲綢市場，而近年發展的絲絲時裝，「金環」牌真絲針織品也以新穎的款式和精湛的工藝越來越受到國外消費者的青睞。公司在發展對外經貿關係中始終遵循「重合同、守信用」的原則，已與世界上40多個國家和地區建立了發展了絲綢貿易，與近千家客商建立了業務關係。

公司主要經營範圍：各種規格的白廠絲，雙宮絲，絹絲、袖絲、落棉、綿球、絲棉、加工絲線及各種混紡絲等；各種規格的印花、色織染色及提花和平素的真絲綢、人絲綢、交織綢、合織綢；各式男女童服裝，四季時裝，還有綉衣、晨衣、浴衣、睡衣、夜衣、襯衫、內衣、褲、棉衣、襪、馬褂、旗袍、披風等；真絲針織衣有各種領式的長短袖衫、背心、長褲、平腳褲、三角褲、裙子、睡衣，并備有面罩、護中、胸罩、手套等；各種絲綢日用品、手工針織品和服刺綉腰帶、雲錦、紬染及各式印花手綉、手繪真絲綢頭巾、靠墊、披肩和蘇綉、髮綉、彩綉等精品；公司還承接各種來料加工、進料加工、來樣加工和補償貿易等業務。

——中國絲綢進出口公司，江蘇省分公司——
CHINA NATIONAL SILK I. & E. CORPORATION, JIANGSU BRANCH
地址：中國，南京，中山東路472號，郵政編碼210002，
ADD: 472 ZHONG SHAN DONG LU, NANJING, CHINA
ZIPCODE: 210002
TELEX: 34107 SLKNK CN, 34087 SLKNK CN
CABLE: CHISICORP NANJING
TEL: 400552 400200-248 FAX: 414660

菲沙夾卅二街
壹廳廚廁全包
適合不吸烟無
晚五時後電話
777-069

何人

哀謝

先慈劉金活夫人馮惠珍之喪經於一九九一年十一月二十日 星期三下午二時假座科士蘭殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙

宗親戚友鄉世誼惠賜花圈贈儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀

謝

孤哀子劉富榮 梅梅 佩環
男孫劉得達
侄馮國有 姪媳鳳楨
姪孫女倩慈 倩慧
誼女劉燕玲

同叩謝

廠

88
J8
338

墳園墓碑

本廠精造

CANADA FLORIST

Flowers for All Occasions

加拿大花舖

KEN SOO Manager 蘇金

色花
式花
美世界
觀



盆花
園花
花插
球花

4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2

Phone: 298-0522
傳呼電話: 680-5262

東十街夾菲莎百老
運有光猛靚大房有
意者，請五時後電
873-0629

新屋出租 一房一廳
交通方便，電話：
322-3988

楊泰芳談廣東電訊業發展 粵將引進新技術裝備

通格杭穗及京漢光纖總星地面站

【廣州電】中國郵電部長楊泰芳日前在廣州表示，廣東省將引進新技術裝備，發展電訊業。楊泰芳是在今天召開的廣東省電訊工作會議上作上述表示的。

據悉，廣東省電訊業發展迅速，成效顯著。目前，全省電訊業務量已居全國首位。楊泰芳指出，廣東省電訊業的發展，得益於引進了先進的技術裝備。他強調，廣東省將繼續引進新技術裝備，進一步提高電訊業的技術水平。

楊泰芳還談到了通格杭穗及京漢光纖總星地面站的建設。他表示，該項工程是國家電訊重點工程，對於提高我國長途電訊的傳輸質量具有重要意義。廣東省將積極配合國家，做好該項工程的建設工作。

中國加快發展郵電 八五投資四百五億

【北京電】中國郵電部部長楊泰芳日前在廣州表示，中國將加快發展郵電事業，八五期間投資四百五億元。楊泰芳指出，中國郵電事業的發展，得益於引進了先進的技術裝備。他強調，中國將繼續引進新技術裝備，進一步提高郵電業的技術水平。

楊泰芳還談到了通格杭穗及京漢光纖總星地面站的建設。他表示，該項工程是國家郵電重點工程，對於提高我國長途郵電的傳輸質量具有重要意義。中國將積極配合國家，做好該項工程的建設工作。

【北京電】中國郵電部部長楊泰芳日前在廣州表示，中國將加快發展郵電事業，八五期間投資四百五億元。楊泰芳指出，中國郵電事業的發展，得益於引進了先進的技術裝備。他強調，中國將繼續引進新技術裝備，進一步提高郵電業的技術水平。

【北京電】中國郵電部部長楊泰芳日前在廣州表示，中國將加快發展郵電事業，八五期間投資四百五億元。楊泰芳指出，中國郵電事業的發展，得益於引進了先進的技術裝備。他強調，中國將繼續引進新技術裝備，進一步提高郵電業的技術水平。

【北京電】中國郵電部部長楊泰芳日前在廣州表示，中國將加快發展郵電事業，八五期間投資四百五億元。楊泰芳指出，中國郵電事業的發展，得益於引進了先進的技術裝備。他強調，中國將繼續引進新技術裝備，進一步提高郵電業的技術水平。

【北京電】中國郵電部部長楊泰芳日前在廣州表示，中國將加快發展郵電事業，八五期間投資四百五億元。楊泰芳指出，中國郵電事業的發展，得益於引進了先進的技術裝備。他強調，中國將繼續引進新技術裝備，進一步提高郵電業的技術水平。

【北京電】中國郵電部部長楊泰芳日前在廣州表示，中國將加快發展郵電事業，八五期間投資四百五億元。楊泰芳指出，中國郵電事業的發展，得益於引進了先進的技術裝備。他強調，中國將繼續引進新技術裝備，進一步提高郵電業的技術水平。

【北京電】中國郵電部部長楊泰芳日前在廣州表示，中國將加快發展郵電事業，八五期間投資四百五億元。楊泰芳指出，中國郵電事業的發展，得益於引進了先進的技術裝備。他強調，中國將繼續引進新技術裝備，進一步提高郵電業的技術水平。

【北京電】中國郵電部部長楊泰芳日前在廣州表示，中國將加快發展郵電事業，八五期間投資四百五億元。楊泰芳指出，中國郵電事業的發展，得益於引進了先進的技術裝備。他強調，中國將繼續引進新技術裝備，進一步提高郵電業的技術水平。

【北京電】中國郵電部部長楊泰芳日前在廣州表示，中國將加快發展郵電事業，八五期間投資四百五億元。楊泰芳指出，中國郵電事業的發展，得益於引進了先進的技術裝備。他強調，中國將繼續引進新技術裝備，進一步提高郵電業的技術水平。

【北京電】中國郵電部部長楊泰芳日前在廣州表示，中國將加快發展郵電事業，八五期間投資四百五億元。楊泰芳指出，中國郵電事業的發展，得益於引進了先進的技術裝備。他強調，中國將繼續引進新技術裝備，進一步提高郵電業的技術水平。

【北京電】中國郵電部部長楊泰芳日前在廣州表示，中國將加快發展郵電事業，八五期間投資四百五億元。楊泰芳指出，中國郵電事業的發展，得益於引進了先進的技術裝備。他強調，中國將繼續引進新技術裝備，進一步提高郵電業的技術水平。

【北京電】中國郵電部部長楊泰芳日前在廣州表示，中國將加快發展郵電事業，八五期間投資四百五億元。楊泰芳指出，中國郵電事業的發展，得益於引進了先進的技術裝備。他強調，中國將繼續引進新技術裝備，進一步提高郵電業的技術水平。

吳建民談戴晴出國 請申請手續按規定辦理

【北京電】外交部發言人吳建民今日表示，戴晴出國應按規定辦理申請手續。吳建民指出，戴晴出國應按規定辦理申請手續，不得隨意出國。他強調，戴晴出國應按規定辦理申請手續，不得隨意出國。

【北京電】外交部發言人吳建民今日表示，戴晴出國應按規定辦理申請手續。吳建民指出，戴晴出國應按規定辦理申請手續，不得隨意出國。他強調，戴晴出國應按規定辦理申請手續，不得隨意出國。

【北京電】外交部發言人吳建民今日表示，戴晴出國應按規定辦理申請手續。吳建民指出，戴晴出國應按規定辦理申請手續，不得隨意出國。他強調，戴晴出國應按規定辦理申請手續，不得隨意出國。

瓊改革社會保障制度 中國首次一省內推行

【海口電】海南省政府日前宣佈，將在海南省內推行社會保障制度改革。這是中國首次在一省內推行社會保障制度改革。海南省政府指出，社會保障制度改革是海南省改革開放的重要組成部分，對於提高社會保障水平具有重要意義。

【海口電】海南省政府日前宣佈，將在海南省內推行社會保障制度改革。這是中國首次在一省內推行社會保障制度改革。海南省政府指出，社會保障制度改革是海南省改革開放的重要組成部分，對於提高社會保障水平具有重要意義。

【海口電】海南省政府日前宣佈，將在海南省內推行社會保障制度改革。這是中國首次在一省內推行社會保障制度改革。海南省政府指出，社會保障制度改革是海南省改革開放的重要組成部分，對於提高社會保障水平具有重要意義。

【海口電】海南省政府日前宣佈，將在海南省內推行社會保障制度改革。這是中國首次在一省內推行社會保障制度改革。海南省政府指出，社會保障制度改革是海南省改革開放的重要組成部分，對於提高社會保障水平具有重要意義。

【海口電】海南省政府日前宣佈，將在海南省內推行社會保障制度改革。這是中國首次在一省內推行社會保障制度改革。海南省政府指出，社會保障制度改革是海南省改革開放的重要組成部分，對於提高社會保障水平具有重要意義。

【海口電】海南省政府日前宣佈，將在海南省內推行社會保障制度改革。這是中國首次在一省內推行社會保障制度改革。海南省政府指出，社會保障制度改革是海南省改革開放的重要組成部分，對於提高社會保障水平具有重要意義。

【海口電】海南省政府日前宣佈，將在海南省內推行社會保障制度改革。這是中國首次在一省內推行社會保障制度改革。海南省政府指出，社會保障制度改革是海南省改革開放的重要組成部分，對於提高社會保障水平具有重要意義。

【海口電】海南省政府日前宣佈，將在海南省內推行社會保障制度改革。這是中國首次在一省內推行社會保障制度改革。海南省政府指出，社會保障制度改革是海南省改革開放的重要組成部分，對於提高社會保障水平具有重要意義。

【海口電】海南省政府日前宣佈，將在海南省內推行社會保障制度改革。這是中國首次在一省內推行社會保障制度改革。海南省政府指出，社會保障制度改革是海南省改革開放的重要組成部分，對於提高社會保障水平具有重要意義。

【海口電】海南省政府日前宣佈，將在海南省內推行社會保障制度改革。這是中國首次在一省內推行社會保障制度改革。海南省政府指出，社會保障制度改革是海南省改革開放的重要組成部分，對於提高社會保障水平具有重要意義。

INFO - DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

中國左筆權

大傾吉家

前主講華僑之聲電台命相人生、命理信誼節目

精批命理、標準論相、龜卜易卦、天星擇日、精究陰陽風水定向、助您趨吉避凶、接批外埠命書

新址：溫哥華、移玉駕臨

地址：溫哥華唐人區福街611號

電話：(604) 685-9359

遠東戲院

2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

港產三級男女情慾驚天巨片 芙蓉帳冷

難禁雲雨翻湧 春光撩人 浪子竊肉偷香

處世幻誘惑

吳大維、于芷蔚、陶君薇、吳啟華主演

副片 三度誘惑

星期五、六 11:25pm 午夜場

新寶戲院

4181 HAZELBRIDGE WAY RICHMOND B.C. TEL: 273-9359

單套放映：1:30pm 7:30pm 3:30pm 9:30pm 5:30pm

一觸即發

星期五、六 11:45pm

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 584-9820

五虎雲花燕蒸鮮鮮新

磅旗吞旗氣氣雲春鮮

十乾乾炸炸春春接蛋餅

扎麵麵麵麵麵皮皮麵仔

FOX Cinema

Nov 20 - 26th 1991

DEBBIE DOES DALLAS ** Bambi Woods

THE GIRLS OF MR. X ** Angelique Brown

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C. DIRECTOR

放映時間由上午十一時至深夜

成人 \$6.00 老人 \$4.00 夫婦 \$9.00

五時後免費泊車在戲院後面

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

爭氣

星期五、六 龍城午夜場

新聲戲院

T HASTINGS S L 688-3868

爭氣

星期五、六 新聲午夜場

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

加拿大首創情侶廬座乾淨的戲院

每星期有新戲放映

告：兩部電影全新與性有關性的電影

成人電影 11:00pm 1:45pm 7:15pm 9:30pm

VIDEO ON SALE TODAY - 2nd FLOOR - WEEKEND DELIGHTS

絕症救星特效藥

包醫

花白哮喘胃弱風濕女性不孕症癆瘵

症帶喘痛痛風骨痛冷感無能中初

早6時至8時晚6時至12時

電話：(604) 253-7192 馮生

梁國超會計師

會計管理

本公司精通各類會計、物業管理、財務諮詢、大小生意、年結月結、國、粵語。

地址：溫哥華東十一街二二三號

電話：872-2230

余景輝會計師

填報入息稅

會計、核數、稅務、商業管理、諮詢、商業

地址：雲華街打東街二〇三號（福街夾片打）

辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時 星期六上午十時至下午四時

電話：669-4406

譚公廟

城多利唐人街頂樓1713半(HALF) GOVERNMENT ST. VICTORIA, BC.

每日上午九時半至下午四時開放 逢星期一、三下午休息。

周愛權視光博士

驗眼配鏡專家

精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

李柱銘是港督，自從九月選後，香港的政治現實是，立法局和行政局已經逐漸分離。然後他具體闡述了「分權」的步驟。

首先是在立法局內發展常設委員會制度。並強調，這樣做並不是要改變立法局的架構。

但是，當人們再看李柱銘對立法局常設委員會的功効所作的分析時，便不禁要對這這樣的問號：這個僅是「分權」嗎？這樣做難道不會改變立法局的「憲制」嗎？

立法局的制衡權力有多大？這在《英皇制誥》和《皇室訓令》中已有明確的規限。

立法局僅是港督的諮詢機構，港督有權解散立法局，有權任命議員。可是，李柱銘在他的「分權」步驟中聲稱：「行政部門以在利用立法局的內務會議作為討論會

主權的李柱銘表達在《南華早報》和《明報》發表文章，談他對香港政治的看法。如果說，以前對李柱銘過於香港政治的主張還不甚明了，那末透過這兩篇文章，便可看出端倪。

是

遇免慘劇

楊文天

一男一嬰，常談的道理，我們聽着，關鍵是如何令年幼的一群勇於面對現實、勇於道出衷情、不敢面對現實，正是歷來慘劇的成因。

增加學校社工的轉達，無疑是其中一個辦法。不過現時社工人手不足，駐校的輔導員如工作量不輕，難免掛一漏萬。如要多方面配合，這實有待教育當局、教育界和社會人士深入的探討。

員職

將補選

李元突然以個人說是到加傳道，事務處現正安排接納，並由下月開始在安排中。

【本報訊】長沙灣一間曾四次遇劫的金行，昨日中午又遭三名持刀槍匪光顧，幸機警的職員迅即按響警鐘，將三匪驅退，金行得保不失。警方檢獲匪徒遺下的一柄利刀。

現場為長沙灣道

接近在《南華早報》發表文章，政制改革立法。對李柱銘關於「那末透過這週後，香港的內務委員會設置與港府決策部門對口的

在文中宣布，立法局不再像過去那樣，一是起僑人的作用，他要當「主人」了。」

李柱銘有如此事權的膽量，一是自持是「民意代表」（誰都知道他絕不代表多少民意。此次直選，全香港合格選民只有兩成參加投票，投票者中只有一成支持他）。二是自恃有美國人支持（他當選後到美國走了一趟受到副總統查韋斯接見，被兩院一些議員戴

局的職能。

一場幕後鬧劇就到此為止。

席蔭棠，獲得清靜的人卻覺得憤慨，「一個願打，一個願挨，配合默契，這場一苦內

過免慘劇

楊文天

一男
生常談的道理，我們認為，關鍵是如何令年幼的一群男於面對現實，勇於道出真情。不敢面對現實，正是歷來慘劇的成因。他們是因。

增加學校社工的輔導，無疑是其中一個辦法。不過現時社

中國航天科技展覽會宣傳組組長唐一柱表示，中國可以自行研究出所需配件，只是需數十萬人參展是次展覽會。

航天科技展覽會定於十一月廿三日（星期三）起至廿九日（星期二）止，為期六天。廿九日定有貴族公宴人。

航天科技展覽會內容包括許多實物，其展覽內容包括許多實物，其

性、科學性和科學性，尤其是透視了整個核子模型和圖十餘件，

在記者會上致詞時表示，希望透過今次展覽，可以使港人在航天科技認識方面有所增進；也希望是次展覽可使香港人認識內地航天發展方面的艱辛過程及成就，從而激發年青人學習這種不屈不撓的科學態度及工作精神。

卅五年來航天總投資上太
經發投資上太
都會在香港
載火箭、東方
號、織女三號
衛星，風雲一
號地球資源衛

將會有的事辦，
的舉動，
事人手執旗
臨臨參加。
如科學專家如
大部空間授
言人指出，
平民夜總會
繼續營業的
投政局
空置權位。
民夜總會一
十多年的歷
受到市民

港地產商元民
計，對附近居民
七名發起議員，
譚大安、馮就錦、陳國全
陳堯琛、陳國全
警鐘嚇退二
疑藏槍住宅被劫案
公民協會向
遷填通
方便遷往深
【本報訊】香港公民

三十多年特色快成陳跡
上環平民夜總會
明年三月將關閉

供參考並不鼓勵

民國夜總會，有小販時間，有一百六十六名客。

也。因此引來一連串客前來，以娛樂部，以大力宣傳為「平民更將」平民會將在八十年

委員會協商提出更多住宅，公民協會並指出，中需要遷往深圳和靠近香港與中方協商，二十四小時港之間的運輸聯繫，令香港計在內共有約五、六

不過，自從五十年 民夜

公民協會向港府建議
遷境遷區自全日開放
方便遷往深圳等地港人日夜來往

【本報訊】香港公民協會主席張有興日前去函布政司霍德，支持港府在控制住宅投標買賣上的努力；該會建議中英土地

馬

省長王雲五昨接見省議員，討論省議會遷址問題。省議員王雲五昨接見省議員，討論省議會遷址問題。省議員王雲五昨接見省議員，討論省議會遷址問題。


PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
ION REALTY & INSURANCE SERVICE
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332
代理十大保險公司無
何的保險，都可以給

香港
漫話

女學生劉燕萍死，引起大家的震驚！死者已矣，他們是否「殉情」？

增加學校工作的輔導，無疑是其中一個辦法。不過現時其

生常談的道理，我們聽了，關心是如何令年幼的一群男兒，面對現實，勇於進出哀情。不敢面對現實，正是歷來慘劇的成因。

梅文天

年酒樓
RESTAURANT
 C. Tel: **669-41**
免收GST
肉蟹每磅 \$ 4.8
一元

汽車排位表

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint smudges and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page shows the binding of the book, with visible stitching and the inner cover material. There is no text or other markings on the page.

第一，人人稱讚，
報價，歡迎比較.....

產

招 租

旺舖 2,800 尺月租二千八，合名
滙西街旺舖 875 尺，月租千三
滙西街 2,500 尺合舞蹈學院，舖
月租連地租二千五。
定東街近倫敦藥房兩間旺舖各
月租一千元。
緬街 570 尺，合美容院、醫生
專業，月租七百。
687-8332 陳任賢

實業無私 愛家為你

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and small dark spots, possibly due to age or handling. The left edge of the page shows the binding structure, including what appears to be stitching or glue. The overall tone is warm and off-white.

科羅斯多表示，有關工作仍需繼續，例如接生婦的工作範圍有多工作從什麼時候開始。

護士協會認為，護士訓練過程中有包括接生課訓，故此接生婦應由護士中訓練。

前往參加聽講。查詢電話：八二二・三二二二。

1847

並在該社禮堂行紀念儀式

觀音寺佛七法會
參加者衆破紀錄

(溫哥華訊)國際佛教觀音寺第四屆精進佛法會，已於日前圓滿結束。今屆參加人數打破歷屆紀錄。在一連七天的法會中，平均每日都有八十多人參加。而首兩天因為是星期日及公眾假期，參加人數更高達百多人。

開始，直至晚上九時。

主辦者今年將每日的功課時間表提高由早上四時半

據主七法師釋妙境表示：「參加者要四時起床，四時半開始早課，目的是讓他們體驗佛門的紀律，作息有序，功課緊密，務求七日內精進個人的修持。

雖然不少參加者對於早起較難適應，但各人均堅持到底，日復一日。

參加是次佛七法會的人士主要來自大溫哥華，但亦有多位居士專程由美國前來參加。

國際佛教觀音寺住持釋誠明法師稱：「在北美洲舉辦一次大型法會，遇到的困難是比在中國、台灣或者香港多。故此舉辦大法會的次數亦十分歡迎。本寺對於其他城市的佛友、居士出席是次法會十分歡迎。同時亦希望佛法興隆，其他佛教團體能够舉辦更多弘法活動。」

國泰電視週六晚播
「點解香港咁過癮」
楓葉天地介紹雲埠掌故

(溫哥華訊)
港冬天雖然不及
哥華寒冷，但是
晨時份，也是寒
個，形式式、古
靈精怪的玻璃磚都
有。想探討一下香
港千奇百怪，記得
豪爽、張國強、
欣健與及葉德嫻
演的一黑道福星

中文電視猛片精選

將推出「黑道福星」

一向都是在電影中扮演黑社會大哥的首領所救，故事更隨著這兩幫黑社

是他改變戲路之作。雖然電影仍然以日本黑社會的紛爭為背景，內容卻黑色喜劇，內容

爲背景，但陳惠敏在片中，卻只是扮風趣，描寫陳惠敏冒充黑社會大哥的喜劇令人發笑。

不知天高地厚的小輩故，請各位到時留意收睇。

樂：呂頌詔、鄭炯
光、馮浪帆（領
導劉俊華）。音

樂：黃傑群、黃護
漢：余光漢、高錦
詔：廖耀雄、黃景
春節，特舉辦「廣東遊」。

(雲訊) 華安旅遊服務社，爲了使僑胞回中國歡度春節，特舉辦「廣東遊」。

出發日期：一九九二年一月廿三日從溫哥華出發，

彬、林麟、鄭春元、伍榮發、客串拍和：李源林、甄明贊、蕭偉雄。燈光音響李慎滿；佈景何江；服裝呂定國、周慕欽、馬璧如、陳子欽。化妝：何錦珍、蔡紫雲。道具：李耀權、鄭炎

先抵達香港，月廿六日由香港進入深圳，開始中國參觀世界最大的微縮景區「錦綉中華」，再參觀「中國民俗文化村」，晚上參觀民俗演和「民族風情大遊行」。極富特色和魅力，構成一幅動人的民族風情畫。

廿七日前往廣州遊覽，再轉開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州等僑鄉，並進行參觀訪問。

在廣州期間還參觀花市，歡渡除夕，進行各種文娛活動，內容豐富多采，直到六月六日止，全程十五天。報名從速，以免向隅，查詢電話：（六零四）六八

筵開數十席於香港酒樓

慶祝成立十五週年

昨十一月十九日（星期二）舉行慶祝第十五週年紀念典禮，下午六時，筵開數十席於香港酒樓歡宴。

各僑團代表、芳揆鼻。

儀，主持文娛秩

社會賢達、知名人士依時聯翩蒞會，由姚崇英司儀，宣佈秩序。理事長黃蝦，副理事奏開場曲——雨打芭

(一)全體合序，曲目如下：

呂黨李耀樞、達權
在呂定國、洪門體
育會林岳崑、鐵城
理監事、執行委員
向衆人行一鞠躬歡
「柳毅傳書」；
蕉；（二）韓敏

（三）潘佐題聯：「歸來燕」；

以熱鬧。

榮僑花舖呂頌
衷心感謝！望各界
繼續多多指導，恭
祝各位健康長壽。

愛現合唱一銀河拍
月歸》，（五）劉
鳳姬、梁兆基合唱
「杏花村之莊台火

謝詞後，振華聲藝合奏「狂歡」。

人物。
其故事描寫劉助慶，由梁兆基司耳動聽，音韻悠

票)
9 起
接送

得勝出賽，但在
盛怒下，他把對手
擊倒，於是這幫人

假期

話 433

加機翼
谷/\$749

早餐，

猛片精選

中國

B.C. 電

(送美
波~曼谷
9 起

酒店，

變戲路之作

他爲另一幫黑社會
的首領所救，故事
便隨着這兩幫黑社

SOLIDAD
BURN

機票買
台灣~
多機票
—1月
\$898

該片可算是一齣黑色喜劇，內容

風趣，描寫陳惠敏
冒充黑社會大哥的
情節令人發笑。

CHINA
8 KING
東南亞
盟哥華
聖誕特
12
北京七

注意收睇。

1433

① 更
法

② 聖

③ 士

每日出發
請勿錯過 報名從速

地址：華埠片打東街39號電話687-2293
代客轉錄影帶(香港)(加拿大)綫路

字典大特價：
 新英漢詞典 \$22.50
 簡明英漢詞典 \$16.00
 英漢小詞典 \$4.50
 漢語常用
 成語手冊 \$7.99
 小小英漢詞典 \$2.50
 小小漢英詞典 \$4.50 } \$6.50

二眼爐通雲吞爐	康餐館冷凍軌碼碟	燒臘爐(新款開門)
一眼爐 \$2000 特價 \$1388	24" × 30" × 57"	(燒腊爐)
二眼爐 \$3000 特價 \$1988	\$2000 特價 \$1488	
三眼爐 \$4000 特價 \$2888	30" × 31" × 64"	(燒腊爐)
	\$3000 特價 \$2388	

地址：百老匯西街 556 號 電話：溫哥華區 872-8787
V5Z 1E9

營業時間每晚6-2時
439-0222
While quantities last
(先到先得, 至送完止)

- 夏威夷7天逍遙遊\$970起
- 溫哥華、域多利各一日遊
- 西雅圖一天遊

廠製 備精 聘名 質優 名國 邦政 生官 廠監 在加 行無 大西 錄有 案即 迎代

列治文分公司
110-8171 Cook Road,
Richmond. (位於 No 3 Rd 倫敦商場對面)

談昔今慶大國帝約紐

孔



足有六十年歷史的紐約帝國大廈，最近易手，售價僅四千四百萬美元，買家身份卻不詳。

世界摩天大廈達四十年之久，而且一直是紐約市的標誌之一。想不想到今天受於複雜的租約和業權，以致只能以低廉的價錢成交，不禁令人唏噓。

帝國大廈在紐約地產市場上，原來的租務安排，是由帝國大廈及帝國建築公司全權控制的，舊業主寶誠保險公司每年僅可收取一筆固定費用，其餘收益則由帝國建築公司及帝國建築公司分(八八)年時，這兩間公司平均分了三千二百五十萬美元。業主每年可分得收入為三百四十萬美元，但由明年開始，這項收入將減為二百萬美元左右。這項租務安排有效期至一九九七年止。在此之前，帝國大廈的買家實際上只不過是名義上的擁有者，以帝國大廈買家手價四千萬元來計算，每年可收回二百萬美元，回報率只不過百分之五，並非很理想。

帝國大廈的新業主，據傳測為亞洲富豪。

施漢諾與金邊

林秀



十一月十四日，施漢諾親王以柬埔寨全國最高委員會主席的身分，回到了他闊別十多年的金邊，重新入住最近修葺好的皇宮。

施漢諾是在一九七〇年三月金邊政變後流亡外國的。當時親美的右派軍人朗諾，乘施漢諾出訪蘇聯期間發動軍事政變，自任總統。三月下旬，施漢諾從莫斯科到達北京，繼續受到元首級款待，他向世界發表聲明，痛斥朗諾集團之獨立和主權，為恢復柬埔寨的獨立和主權而戰鬥。一九七五，赤柬率領游擊隊攻陷金邊，建立左翼政權，曾一度迎接住在北京的施漢諾返回金邊，出任有名無實的元首職務。可是，施漢諾對赤柬的極左政策極為反感，結果自行流放，先後在巴黎、北京、平壤、萬象、一九七八年底，越南軍人入侵柬埔寨，一舉佔領金邊，扶植韓桑林政權，並陳兵東邊境，威脅泰國和馬來西亞。這時，施漢諾再度東山復出，在中共、東盟五國的支持下，聯合宋雙、赤柬兩派，抗擊越南軍。經過十二年艱苦的軍事、政治和外交鬥爭，終於迫使越南撤走，成立四方聯合政府，重建獨立、中立和民主的柬埔寨。

在經歷了十二年的戰亂歷程，金邊的情況怎樣呢？據德國「時代」週報十月分一期報導如下：夜色下，金邊市雄偉的宮殿和尖塔顯得黑黝黝的，給人以陰森森的感覺。馬路照明暗淡，人力車顛簸地穿來穿去。在馬路

上，大人時刻留心着小孩，因為拐騙兒童的事時有發生。小酒館把矮腳桌子和十幾張小板凳擺在人行道上，桌上是幾瓶黃酒和甘蔗酒，冷凍箱裏還有啤酒罐頭，木炭爐上烤着青蛙。三名國家公務員邊喝黃酒邊罵娘：罵越南人橫行霸道，罵政府賄賂腐敗，罵通貨膨脹殺人。一年前雖然裝了幾十個西門子公司的紅綠燈，但行人、車輛對此熟視無睹，我行我素，橫衝直撞。這個城市的人口迅速膨脹，現平均一平方公里有一萬二千人；飲水也是大問題，全市有四分之三的家庭能用上乾淨的自來水。

「時代」週報道：去年十二月，金邊取消了持續了一年的宵禁，從晚上十點到次日凌晨四點，宵禁取消後，人們有了一點自由。現在的口號是「盡情享受生活」——七家大飯店夜夜賓客盈門；軍官揮霍士兵的新酬；貪污腐化的政府官員擁抱着舞女；普通百姓湧進五十家影院和無數個錄像室，欣賞印度的愛情片和香港的武打片；青年男女手挽手在洞里薩湖畔悠閒散步；大人一個勁兒給小孩買棒棒糖，攝影師精心拍下幸福的婚禮照，使歡樂常在。

施漢諾回到久違的首都，如何治理好這個爛攤子呢？

施漢諾回到久違的首都，如何治理好這個爛攤子呢？

施漢諾回到久違的首都，如何治理好這個爛攤子呢？

施漢諾回到久違的首都，如何治理好這個爛攤子呢？

BAKERY 味の屋
1087 KINGSWAY VANCOUVER
(乃及菲莎街之間)
專營各式糕點
日日新鮮·美味可口
上海年糕
紅豆糯米糕·綠豆糕·生日蛋糕
(凡購買20LB以上，七五折優待)
電話 872-4734

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU
本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。
承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務
各分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務
香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中環大廈1122室
電話：5-224049
傳真：(852) 8452149
圖文傳真：(852) 8452149
台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346 號六樓603室
電話：(2) 781-7325
圖文傳真：(2) 731-9615
溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

畫意作品、藝術人像攝影·禮品店
GIFT SHOP · JOHN WONG PHOTO STUDIO
擅影人像及家庭相 護照快相即時有取
翻攝舊相工精質優 商品貨辦廣告攝影
畫意作品沙龍質素 餽贈親友自用裝飾
屢獲國際沙龍獎項之資深攝影家主理 影室設在芸生公司禮品店內 121 East Pender St. 預約電話：684-5522

A. Norman Barbour 與 Ian C. Hay
(原隸屬 JOE CHEN, JANG, LEUNG & BARBOUR 律師行) 藉此登報宣佈
加盟 Devlin Jensen 律師行，
辦事處地址如下：
DEVLIN JENSEN
555 WEST HASTINGS STREET
HARBOR CENTRE TOWER
VAN. B.C. V6B 4N5
電話 684-2550 傳真 684-0916
Barbour 及 Hay 兩位將繼續全意
為各界服務，作汽車保險賠償，
法庭訴訟，家庭糾紛，離婚或刑事
等等法律業務。

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
慶祝本社開業 15 週年紀念
特別推出多項優待，酬謝顧客
★直航台北 / 香港機票 \$980 元起
★中國遊：包括機票及酒店食宿一週 999 元起
★加勒比海超值郵輪 CRUISE ONLY 半價優待
★特別介紹：聖誕節墨西哥郵輪八日遊
12月22日出發，連機票暢遊墨西哥三大城市
食宿全一週享受，特價由美金 1299 元起
★國內機票大減價多倫多來回 269 元
★夏威夷來回 399 元起連酒店一週 539 元
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

楓葉旅遊
SEASONS TRAVEL
437 COLUMBIA ST. (at E. PENDER) VAN. B.C.
國粵英語電話 687-8188 LAWRENCE LEE 主理
美國西岸迪士尼七天航空團逢星期五出發 \$848 起
楓葉精選
唯花溪三文魚一日遊包晚餐 \$38.00
中國熱線十三天遊 \$2608 起 (每月出發)
長江三峽十六天遊 \$3148 (每月出發)
北京、上海、黃山、杭州、桂林、廣州、香港
15 天遊 \$2698 起 (每月出發)
馬、星、泰 14 天 \$2298 (每月出發)
馬星遊 10 天 \$2028 (每月出發)
泰國遊 7 天 \$1668 (每月出發)
泰星印尼十三天遊 (每月出發)
夏威夷日本台北十天遊 (每月出發)
一日遊：域多利，溫哥華，西雅圖 天天出發
香港直航機票六晚酒店 \$1288 起
六晚酒店可分期享用
香港 / 台北 \$978 曼谷 \$1098
星加坡 / 吉隆坡 \$1128 耶加達 \$1228
多倫多單程 \$199 來回 \$269.00
羅省 / 三藩市 \$269 起
買機票送十萬元飛行保險

熱線電話 (604) 684-3573
Fax: (604) 684-2676
Canadian Odysseys, Inc.
Ste. 603-325 Howe Street,
Vancouver, B.C. V6C 1Z7
泰國曼谷芭堤雅精選遊 \$1,585.00 (七天)
暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市場、鄭王廟、四面佛、金佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、東芭文化村等地。
出發日期：十二月廿三日
中國精選遊 \$1,995.00 (十一天)
暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州。
出發日期：十二月二十日
中國、香港精選遊 \$2,395.00 (十二天)
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州、香港。
出發日期：十二月廿三日
*直接主辦，一流酒店，三餐膳食，華人領隊隨團照顧，來回機票，機票一年有效。
*本公司創辦18年歷史，代理各大航空公司、各大郵船公司、世界各地特價機票、郵船票。
本公司職員精通：英、法、日、國、粵、滬語。

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局
發財信箱
全面性服務：
快捷、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心旅行支票
各國匯票、高速電匯
圖文傳真、大小過膠
証件照片、即影即有
各種即中彩票
Air Mail Par avion
文件翻印
柯達科技、電腦監印·柯達相材·優質服務
國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665